

33 ZWYKŁA – 15 LISTOPADA / 33rd SUNDAY IN ORDINARY TIME – NOVEMBER 15<sup>th</sup>34 ZWYKŁA – 22 LISTOPADA / 34th SUNDAY IN ORDINARY TIME – NOVEMBER 22<sup>nd</sup>

*Przyjście Pana i wydarzenie łaski są określane językiem biblijnym jako szczególne momenty, które trzeba natychmiast uchwycić, bo są ulotne. Jeśli nie czuwamy, to łatwo możemy je przegapić, gdyż przychodzą, jak złodziej – tłumaczy dzisiaj św. Paweł – bez zapowiedzi, niespodziewanie. Trzeba zatem modlitewnego czuwania, uwagi duchowej i otwartego serca, aby łaska, którą dzisiaj dla nas przygotował Pan, nie została zmarnowana*

*The coming of the Lord and subsequent graces are described in biblical language as special moments that must be immediately captured because they are fleeting. If we are not vigilant, we can easily miss them, because they come like a thief – explains St. Paul. Therefore, we need prayerfulness, spiritual attention and an open heart to not waste the graces, prepared for us by the Lord.*

**Sobota / Saturday – 14 listopada/November**

**8:45 (Eng.)** God's blessings for Zosia Davidson - grandma  
**17:30** Za + Danutę Stręk (5 rocz.śm.) - mąż Edward z rodziną  
**17:30** O Boże błog. i zdrowie dla Leszka Dobrzańskiego

**33 Niedziela Zwykła - 15 listopada**  
**33<sup>rd</sup> Sunday in Ordinary Time – November 15<sup>th</sup>**

**8:00 (Eng.)** For ++ Boczkowskich, Kwapiszewskich, Latek,  
 Poson - Eugenia Ostapkowicz i Maria Brus  
**10:00** Za + Stefanię i Franciszka, Elżbietę Rośliński, Irenę  
 Nowak - rodzina  
**10:00** Za + Zofię i Miłosława Pisarek, Bronisławę i Gerarda  
 Bargowskich - dzieci i wnuki  
**12:00** Za + Józefa, Otylię i Mariana Dudzik - rodzina  
**12:00** Za ++ Mariusza Michałowskiego - rodzina i przyjaciele

**Wtorek / Tuesday – 17 Listopada / November**

**8:00 (Eng.)** For ++ Pastors, friends, relatives - Gertruda  
 Urbanowska

**Środa / Wednesday – 18 listopada/November****19:00 Msza Św. Zbiorowa:**

O Boże błogosławieństwo i potrzebne łaski dla Ireny z okazji urodzin  
 O Boże błogosławieństwo dla Stanisławy z okazji urodzin  
 Dzięczczynna z prośbą o dalsze łaski dla Bożeny i Radka Kielar  
 O Boże błogosławieństwo dla Małgorzaty w dniu urodzin - mąż z dziećmi  
 O zdrowie i Boże błog. dla Alicji i Pawła z okazji urodzin -  
 Gertruda Urbanowska

Za + z rodziny Jońców - J. Jońca

Za + Sandra Kryn - Marylka Borsuk z córką

Za++ rodziców Bronisławę, Mieczysława i brata Franciszka  
 Ożóg - Alina

**Czwartek / Thursday – 19 listopada/November**

**8:00 (Eng.)** For + Manuel Jose Cortes  
**19:00** Za + Georga Krajewskiego - W.J.J. Dolmat

**Piątek / Friday 20 listopada/November**

**19:00** O dobrą śmierć dla Członków Apostolstwa Dobrej Śmierci  
 a zmarłym o radość życia wiecznego

**Sobota / Saturday –21 listopada/November**

**8:45 (Eng.)** For + Gardner Fernandez - Bella  
**17:30** O Boże błogosławieństwo dla Kasi Davidson z okazji urodzin - babcia

**34 Niedziela Zwykła - 22 listopada**  
**34<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time – November 22<sup>nd</sup>**

**8:00 (Eng.)** For + Julian and Władysława Twaróg - Ewa  
 Hussel with family  
**10:00** O Boże błog. dla Sióstr Misjonarek Chrystusa Króla  
 z okazji ich Patronalnego Święta  
**12:00** Za Parafian

**Wtorek / Tuesday 24 listopada/November**

**8:00 (Eng.)** For + George Krajewski - rodz. Blacharskich

**Środa / Wednesday – 25 listopada/November****19:00 Msza Św. Zbiorowa:**

Za ++ Wandę i Stanisława Orzechowskich  
 Za ++ Stanisławę i Ryszarda Karolaków

**Czwartek / Thursday – 26 listopada/November**

**8:00 (Eng.)** For + Anthony Miranda  
**19:00** Za + Darek Zmarzły (4 rocz.śm.) - mama

**Piątek / Friday – 27 listopada/November**

**19:00** O potrzebne łaski i Boże błogosławieństwo dla Stanisławy z okazji urodzin - córka

**Sobota / Saturday – 28 listopada/November**

**8:45 (Eng.)** For + George Krajewski - A.M. Dolmat  
**17:30** Za ++ Anielę, Marcina, Jakuba Woś, Katarzynę Bieniek i  
 Bolesława Pietrasz - Alina

**35 Niedziela Zwykła - 29 listopada**  
**35<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time – November 29<sup>th</sup>**

**8:00 (Eng.)** For + Wojciech Latek (3ann.of death) - Regina  
 Latek with family  
**10:00** Za + Katarzynę i Kazimierza Choroba - syn z rodziną  
**10:00** Za + Stanisławę Kielar - syn z rodziną  
**12:00** Za + Władysławę Ludwiniak i zmarłych z rodziny  
 Ludwiniak - rodzina  
**12:00** O Boże błogosławieństwo dla syna Dominika Golonka -  
 ojciec

**Wtorek / Tuesday – 1 Grudnia / December 1<sup>st</sup>**

**8:00 (Eng.)** God's blessings for our Pastor Tomasz, Fr. Jan  
 and Sisters

## OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

*Drodzy Parafianie - Z całego serca dziękujemy Wam za złożone ofiary, które pozwalają pokryć koszty utrzymania naszej parafii w tych trudnych czasach. Jesteśmy wdzięczni za każdy gest dobroci i troskę o dobro wspólnoty Św. Kazimierza. Niech Bóg stokrotnie wynagrodzi dobroć Waszych serc.*

### OFICJALNE OBJĘCIE URZĘDU PRZEZ OJCA PROBOSZCZA

- odbędzie się 29 listopada tj. w niedzielę o godzinie 12:00. W tej uroczystości swoją obecnością zaszczyt nas Arcybiskup Michael Miller CSB.

Ojcu Tomaszowi gratulujemy i życzymy wielu łask od Pana oraz darów Ducha św. Zapewniamy Cię Ojciec o naszej nieustannej modlitwie.

### SPOWIEDŹ

Zapraszamy na spowiedź w środę 18 listopada i w piątek 20 listopada o godz. 18:00.

SERDECZNIE DZIĘKUJEMY PARAFIANOM, którzy złożyli ofiary na doroczny Bazar Parafialny. Zachęcamy wszystkich, którzy jeszcze nie złożyli donacji na ten cel, by dołożyli swoją cegiełkę. **Bóg zapłać.**

PODZIEKOWANIE – Naszą wdzięczność pragniemy wyrazić Komitetowi Imprezowemu i wszystkim wolontariuszom za przygotowanie smacznego obiadu, ofiarności i poświęcenie czasu. **Bóg zapłać!**

### OPLATKI

Informujemy, że są do nabycia opłatki na Boże Narodzenie. Opłatki dostępne są w sali parafialnej od niedzieli 8 listopada po Mszach świętych.

CZŁONKOWIE KOŁA PRZYJACÓŁ MISJI proszeni są o wpłacenie składki członkowskiej na rok 2021 (\$ 25.00). Składki będą zbierane w sobotę i w niedzielę 15, 22, i 29 listopada po każdej mszy św. w sali parafialnej. Można również zamówić obiad na weekend 5 i 6 grudnia. Serdeczne Bóg Zapłać.

**DRUGA SKŁADKA** – Dzisiaj zostanie zebrana na Home Missions.

## PARISH ANNOUNCEMENTS

*Dear Parishioners - We would like to thank you for your generous support of our parish despite these difficult times. We are very grateful for every gesture of support and care for our church. May God reward abundantly the goodness of your hearts.*

### THE INSTALLATION MASS OF FR. TOMASZ KRZESIK

- will take place on Sunday, November 29<sup>th</sup> at 12:00 pm. Archbishop Michael Miller, CSB will honor us with his presence at this ceremony. We congratulate our Pastor, Father Krzesik and wish him the Lord's many blessings and the Holy Spirit's continuing guidance. Let us support Father Krzesik with our prayers in his Pastoral work.

### CONFESSION

Confessions will be heard at 6:00pm on Wednesday, November 18<sup>th</sup> and Friday, November 20<sup>th</sup>.

A SINCERE THANK YOU - to all parishioners who contributed to our Annual Fundraising Campaign – BAZAR.

Thanks to your generosity. I invite all those who have not yet contributed, to support this fundraiser. God bless you.

### CHRISTMAS WAFERS

Please be advised that at St. Casimir's as every year, Christmas wafers, *oplatki* will be available in the Parish Hall from Sunday, November 8<sup>th</sup> after the masses.

### MEMBERS OF THE FRIENDS OF THE OBLATE

MISSIONS are kindly requested to pay their membership fee for the year 2021. Contributions will be collected in the parish hall on Saturday and Sunday, November 15, 22 and 29 after each mass. Thank you very much and God Bless You.

**SECOND COLLECTION** – Today for Home Missions.

**KOŁO PRZYJACIÓŁ MISJI ZAPRASZA NA OBIAD - 5, 6 GRUDNIA 2020**  
**"OBLATE MISSIONS" Fundraiser Lunch December 5<sup>th</sup> & 6<sup>th</sup>**



Imię i nazwisko  
First and Last Name

**Proszę wybrać potrawę i zaznaczyć ile porcji. Zamówienie można wrzucić do koszyka w kościele lub zamówić w sali parafialnej po każdej Mszy św. Zapraszamy i dziękujemy.**

**Please indicate how many portions you would like next to your choice. The completed order forms may be dropped off in the collection's basket in the church or in the hall after Masses. Enjoy your meal!**

**\$20. Pieczeń rzymska w sosie grzybowym, czerwona kapusta i ziemniaki**  
*Meat loaf in mushroom sauce, red cabbage and potatoes*

**\$15. Naleśniki z serem i z sosem jagodowo-truskawkowym**  
*Crapes with cheese and berry sauce*

**\$4. Ciasto/Cake**



